



Queridos padres y estudiantes,

¡Saludos del Cottonwood Gulch, estamos ansiosos que puedan participar con nosotros!

La Fundación de Cottonwood Gulch ha sido líder en cursos en lugares desiertos en el suroeste desde 1926. Por ser un grupo educacional “no redituable,” nuestra misión es promover desarrollo personal, científico, histórico, y descubrimientos culturales y también un ambiente de conocimiento ético entre todos los estudiantes que participan en nuestras expediciones. Fundado originalmente por Señor Hillis Howie, un maestro y pionero de educación en el aire libre de Indianapolis, el “Gulch” de hoy en día maneja una reserva de 540 acres y un centro educacional de bajo impacto en las montañas Zuni en el noroeste de nuevo México. Patrocinan varias excursiones durante los veranos para estudiantes de escuelas “elementary, middle, y high school.” Estas excursiones se enfocan en las ciencias naturales y la historia cultural del área. Cada verano, el Gulch es el hogar para 130 estudiantes, de edades de 10 a 19 años, que vienen de todo el país y todo el mundo. Ex alumnos de los últimos 85 años de las expediciones incluyen Senador Mark Udall (Colorado), autores como Kurt Vonnegut, Jr., y Douglas Prest0o. También otros profesionales como geólogos, biólogos, arqueólogos, and ambientalistas.

**SEGURIDAD** Para los padres, asegúrense que seguridad es una prioridad para nosotros. Mientras los estudiantes estén en un entorno rústico al aire libre por toda la excursión, el grupo va a explorar y aprender juntos con los maestros, chaperones, y maestros de Gulch por todo el día. Vamos a enfatizar una manera segura y responsable para explorar la naturaleza. Nuestro programa viene directamente de Gulch’s 86 años de experiencia liderando excursiones en este paisaje. Los maestros están certificados por lo mínimo para ofrecer Primer Asistencia y Primeros Auxilios para averiguar problemas médicos si ocurren durante la excursión.

**RETO** Nuestro reto es inculcar un sentido de la maravilla y el asombro para los estudiantes en la naturaleza mientras desafían explorando y viviendo en la comunidad. También aumentando los límites personales mientras expanden sus zonas de comodidad personal. Estas excursiones tienen elementos que son divertidos y estimulantes y también elementos que pueden desarrollar el sentido del estudiante acerca de sus capacidades personales. Además, a veces, pueden ser incómodos. ¡Nosotros estamos con ellos para apoyarlos y dar ánimo a cada estudiante!

**EN LA CASA ANTES** Es muy importante que los estudiantes lleguen preparados para los cambios de clima que pueden ocurrir durante la excursión. Por favor, asegurese que su estudiante traiga TODO lo que está en la lista. Por favor, tome el tiempo necesario para platicar con su niño/niña de los retos que puedan pasar y darles animo para que ellos puedan tener valor y creatividad para enfrentar los retos.

**EN LA CASA DESPUES** Cuando regresemos a la escuela, no solamente van a estar un poco sucios, también van a tener experiencias para contarles de sus aventuras, retos, y esfuerzos. Les sugerimos que deben explorar estas experiencias de aprendizaje que son recién hechas y ayúdales a ver sus logros como increíbles. Nosostros hemos visto que cuando los Padres ayudan a los niños a pensar en las experiencias vividas, pueden ayudarles a ser resistentes y confidentes en educación al aire libre y hacerlo parte de su vida diaria.

Esperamos pasar tiempo con los estudiantes en la excursión y conseguir una infusión de sus espíritus inquisitivos y entusiastas.

Un cordial saludo,  
El personal de Cottonwood Gulch  
(505) 248-0563  
-traducido por Diola García y Manuela Escarcega